

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1993)  
**Heft:** 56: L'homme qui aimait les étoiles

**Artikel:** Pour promouvoir le droit humanitaire : le CICR engage Shéhérazade  
**Autor:** Petit-Pierre, Marie-Christine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-848012>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

POUR PROMOUVOIR LE DROIT HUMANITAIRE

## Le CICR engage Shéhérazade

PAR MARIE-CHRISTINE PETIT-PIERRE

**Au Moyen-Orient, les délégués très spéciaux du CICR s'appellent Shéhérazade, Saladin ou le Calife Ali. Ils oeuvrent pour la prévention des crimes de guerre et pour sensibiliser la population au rôle du CICR**



**(Comité International de la Croix Rouge). Roland Huguenin, chef de délégation au Caire, a décidé de mener une campagne utilisant les grandes figures de l'histoire arabe. Une première qui servira de modèle aux autres régions du monde.**

qui continuent au Nord et à l'Est, le peu d'espoir d'arriver à une solution politique, les 600.000 réfugiés déjà dispersés dans le pays, un respect des droits de l'homme qui reste préoccupant". Graffenried l'affirme pourtant : "L'accord demandé par la Suisse tient compte de ces difficultés". Mais cet accord devrait déjà être signé. Début août, Urs Scheidegger annonçait une conclusion dans les deux à six semaines. André de Graffenried admet que le nouveau gouvernement n'est pas ravi à l'idée d'assister à un retour massif de Tamouls, d'autant que l'émigration rapporte de l'argent. Colombo ne le dit pas, mais l'Ambassadeur de Suisse attend la signature de son accord depuis le mois de mai. ■

**NdLR :** Les partis politiques n'ont pas, les derniers mois, ménagé leurs critiques à l'égard du Conseil Fédéral. Certains y sont même allés de leur initiative. Dernière en date : "Contre l'immigration clandestine", lancée par l'UDC qui vient de récolter les 110.000 signatures nécessaires. A noter que les cantons ne semblent pas avoir la même conception du droit d'asile. Zurich, par exemple, arrive en tête de liste pour les signatures (44.000) de l'initiative de l'UDC. On pourrait penser que la proportion d'étrangers vivant dans le canton (18,6%) a rendu les Zurichois sensibles au problème des étrangers. Mais alors, qu'en est-il de Vaud qui, avec 23,8% d'étrangers, n'a "offert" que 1.600 signatures à l'UDC ? Ou Genève (205 signatures) qui compte 32% d'étrangers ? ■

**"D**epuis des années on constate des violations très graves du droit humanitaire. Ignorance, volonté délibérée ? De toutes façons, il faut promouvoir ces principes afin que les miliciens des forces armées sachent qu'il y a un minimum à respecter". Roland Huguenin s'est donc mis à la tâche de façon extrêmement originale. Loin des textes traduits racontant l'histoire du CICR, il a voulu un matériel "créé par les Arabes pour les Arabes". Parti de la constatation que "le droit humanitaire fait partie de toute culture", Roland Huguenin a cherché, dans l'histoire, les éléments susceptibles d'être mis en parallèle avec les idées de base du droit humanitaire. Pour découvrir que, depuis le début de l'islam, les chefs guerriers donnaient des instructions dignes de figurer dans le texte de la Convention de Genève.

### Saladin et les autres

Si Saladin, l'adversaire de Richard Coeur de Lion lors des Croisades, se trouvait aujourd'hui en Somalie ou en Yougoslavie, il ordonnerait la distribution de vêtements et de nourriture et il épargnerait les convois humanitaires. Le Calife Ali interdirait à ses soldats de

violier les femmes, de s'attaquer aux personnes sans défense. Le calife el Muatasim veillerait à ce que les membres d'une même famille ne soit pas séparés. Et Abou Bakr ne permettrait pas la destruction des ressources agricoles de ses ennemis. Roland Huguenin, pour illustrer et commenter les principes humanitaires, a donc puisé dans la mémoire arabe. Le résultat ? Un calendrier du droit humanitaire illustré par des miniatures médiévales arabes et commenté par des textes anciens. " Nous ne voulions pas utiliser un dessin moderne, puisqu'il fallait parler à la mémoire des gens. Les rares miniatures que nous avons (l'islam est contre les représentations anthropomorphes), ne correspondaient pas aux textes. Nous les avons découpées et rassemblées, un travail accompli par des artistes d'ici. Nous avons distribué ce calendrier aux responsables politiques, aux sociétés nationales du Croissant Rouge. Le succès a été tel que nous allons en faire un livre.

### Les mille et un jour

Pour toucher l'ensemble de la population, l'équipe de Roland Huguenin a eu recours à Shéhérazade. Dans un feuilleton de 30 épisodes, diffusé par les radios

arabes, la conteuse populaire raconte les "mille et un jours" : une suite d'aventures dans les pays en guerre. Shéhérazade se fait ambassadrice du droit humanitaire, elle interpelle le roi pour qu'il les respecte. Un mélange d'humour (le roi joue les bouffons) et d'aventures, rédigé en prosodie rythmée comme les contes traditionnels. "C'est une première pour le CICR, souligne Roland Huguenin. Nous nous sommes assurés la collaboration de deux vedettes du cinéma égyptien, de chanteurs et de scénaristes arabes. "Le succès du feuilleton devrait déboucher sur une réalisation télévisée. Dans le même esprit, Roland Huguenin s'attaque à la bande dessinée. "Dans le monde arabe, ce domaine est réservé aux enfants. Nous allons commencer par utiliser le canal de la BD pour adolescents. Nous sommes en train de réaliser quelques épisodes d'aventures avec des dessinateurs locaux". Fort de cette expérience multiple, Roland Huguenin est venu à Genève encourager ses collègues à suivre le même type de démarche. "Le CICR veut s'engager dans ce domaine, ce que nous faisons est un peu le prototype de cette nouvelle approche du droit international humanitaire". ■